**SUNDAY, JULY 28 TONE 5**

**6th Sunday after Pentecost/Holy Apostles of the Seventy and**

**Deacons: Prochorus, Nicanor, Timon, and Parmenas (1st c.)**

**"Lord I Call..." Tone 5**

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*

**Tone 5**  *(for the Resurrection)*

By Your precious Cross, O Christ,

You have put the devil to shame.

By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin

and saved us from the gates of death.//

We glorify You, the only begotten One.

*v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Christ was led as a sheep to the slaughter

in order to grant Resurrection to the human race.

The princes of hell were frightened by this,

for the gates of sorrow were lifted.

Christ the King of glory had entered,

saying to those in chains: “Go forth!”//

And to those in darkness: “Come to the light!”

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

Oh, great wonder!

The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for mankind

and rose again immortal.

Come, O sons of nations,

let us worship Him,

for delivered from error by His compassion,//

we have learned to sing of one God in three Persons!

*v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

*(for the Resurrection, by Anatolius)*

We offer You our evening worship,

O never setting Light,

Who came in these last days to the world in the flesh;

Who even descended to hell to dispel its darkness.

You have revealed the light of Resurrection to the nations.//

Glory to You, O Lord and Giver of light!

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

We glorify the Leader of our salvation;

by His Resurrection from the dead,

the world was saved from deceit.

The assembly of Angels rejoices

as the deceit of demons is overthrown.//

Fallen Adam rises as the devil falls.

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

The guards were instructed by the lawless ones:

“Hide the rising of Christ, take money and say:

‘The body was stolen from the tomb while we were asleep.’”

But who has heard of a body being stolen,

a body embalmed and naked,

with its grave clothes left behind in the tomb?

Do not be deceived, O Jews,

study the words of the Prophets and understand://

Christ is the Redeemer of the world and all powerful!

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch let Israel hope on the Lord*

O Lord, You have captured hell

and trampled on death;

You have enlightened the world by Your precious Cross.//

O Savior, have mercy on us!

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 1** *(for the Apostles and Deacons) (Joy of the Heavenly Hosts)*

By a choice determined by God,

you were honored by being preferred to serve the needs of the saints.

You were full of divine wisdom, illumination and grace.

Now, O glorious ones, you ever dwell in the heavens,//

rejoicing with the Angels.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

By the grace of the Spirit,

you were revealed to the world as bright lamps,

shining richly with the light of knowledge,

ending the darkness of wickedness.

You have been translated, O Apostles,//

and now make your dwelling near the unapproachable Light.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.*

Let us praise the most holy Nícanor, Parménas and Tímon,

and with them let us honor the divine Próchorus,

for these men fulfilled the commands of the Word!

They enrich those who doubt,//

and are most ardent intercessors with our God.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 5**  *(Theotokion – Dogmatikon)*

In the Red Sea of old,

a type of the Virgin Bride was prefigured.

There Moses divided the waters;

here Gabriel assisted in the miracle.

There Israel crossed the sea without getting wet,

here the Virgin gave birth to Christ without seed.

After Israel's passage, the sea remained impassable;

after Emmanuel's birth, the Virgin remained a Virgin.

O ever-existing God, Who appeared as Man,//

O Lord, have mercy on us!

**6th Sunday after Pentecost/Holy Apostles of the Seventy and**

**Deacons: Prochorus, Nicanor, Timon, and Parmenas (1st c.)**

**Aposticha**

**Tone 5**  *(for the Resurrection)*

We magnify You in songs of praise,

O incarnate Christ and Savior.

By accepting the Cross and death for our sake,

as the Lord and Lover of mankind,

You overthrew the gates of hell,//

and arose on the third day, saving our souls.

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

By being pierced in the side, O Lover of mankind,

You have poured out drops of life and salvation for all.

By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.

You have freed us by being placed in the tomb,

and have resurrected us with Yourself in glory, as God.//

Glory to You, O Lord and Lover of mankind!

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

Your crucifixion and descent into hell are awesome, O Lover of mankind.

You have captured it, releasing the ancient prisoners.

You have opened Paradise and given it to us.

Grant us purification of sins,

who glorify Your Resurrection on the third day!

Make us worthy of Paradise//

and save us, O Lover of mankind!

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

For our sake, You accepted death in the flesh,

to rise from the dead on the third day.

Heal us from our earthly passions,

and restore us from our evil transgressions;//

and save us, O Lover of mankind!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 5** *(Theotokion)*

Most precious Virgin,

you are the gate, the temple,

the palace, the throne of the King.

From You, my Redeemer, Christ the Lord, appeared to those asleep in

darkness.

He is the Sun of Righteousness,

Who desired to enlighten His image, whom He had created.

Since you possess motherly boldness before Him, all praised Lady,//

pray unceasingly that our souls may be saved!

**---------------------------------------------------------------------------------------------------**

***(at Great Vespers)***

**Tone 5** **Troparion**  *(Resurrection)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word,

co-eternal with the Father and the Spirit,

born for our salvation from the Virgin;

for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,

to endure death,

and to raise the dead//

by His glorious Resurrection.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 3** **Troparion**  *(Holy Apostles of the Seventy and Deacons)*

Holy Apostles Próchorus, Nícanor, Tímon, and Parménas,

entreat the merciful God,//

to grant our souls forgiveness of transgressions!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 3 Resurrectional** **Dismissal Theotokion**

We praise you as the mediatrix of our salvation,

Virgin Theotokos.

For your Son, our God, Who took flesh from you,

accepted the Passion on the Cross,//

delivering us from corruption as the Lover of Man.

---------------------------------------------------------------------------------------------

***(at Vigil)*** **Tone 4 Troparion to the Theotokos**

Rejoice, O Virgin Theotokos,

Mary, full of grace, the Lord is with you!

Blessed are you among women,

and blessed is the Fruit of your womb,//

for you have borne the Savior of our souls. *(thrice)*

---------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 5** **Troparion**  *(Resurrection)*

Let us, the faithful, praise and worship the Word,

co-eternal with the Father and the Spirit,

born for our salvation from the Virgin;

for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,

to endure death,

and to raise the dead//

by His glorious Resurrection.

**Tone 3** **Troparion**  *(Holy Apostles of the Seventy and Deacons)*

Holy Apostles Próchorus, Nícanor, Tímon, and Parménas,

entreat the merciful God,//

to grant our souls forgiveness of transgressions!

**Tone 5** **Kontakion**  *(Resurrection)*

You descended into hell, O my Savior,

shattering its gates as Almighty,

resurrecting the dead as Creator,

and destroying the sting of death.

You have delivered Adam from the curse, O Lover of Man,//

and we cry to You: “O Lord, save us!”

**Tone 1 Kontakion** *(Holy Apostles of the Seventy and Deacons)*

The glorious Nícanor, Próchorus, Parménas, and Tímon,

the honored deacons ↓and ↑eyewitnesses of the Word,

have been revealed as chosen vessels of the Faith.

Therefore, we celebrate your holy memory today,//

blessing you with gladness of heart.

**Tone 5** **Prokeimenon**

You, O Lord, shall protect us and preserve us from this generation forever.

*(Ps 11/12:7)*

*v: Save me, O Lord, for there is no longer any that is godly. (Ps 11/12:1)*

**Epistle**

Romans 12:6-14

**Tone 5**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: I will sing of Your mercies, O Lord, forever; with my mouth I will proclaim Your truth from generation to generation. (Ps 88/89:1)*

*v: For You have said: “Mercy will be established forever; My truth will be prepared in the heavens.” (Ps 88/89:2)*

**Gospel**

Matthew 9:1-8

**Communion Hymn**

Praise the Lord from the heavens! Praise Him in the highest! *(Ps 148:1)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

In addition to the translations of the Department of Liturgical Music and Translations for the services of the Theophany, liturgical texts for this service also include modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Archimandrite Juvenaly, Fr Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.